

Bundesanzeiger

www.bundesanzeiger.de

ISSN 0344-7634

Jahrgang 55

Ausgegeben am Donnerstag, dem 15. Mai 2003

Nummer 90 Seite

Inhaltsübersicht

Amtlicher Teil

Bekanntmachungen

Bundesministerium der Finanzen

Bekanntmachung der Umsatzsteuer-Umrechnungskurse für den Monat April 2003. Vom 2. Mai 2003 10 741

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

Bekanntmachung der Verordnung (EG) Nr. 742/2003 der Kommission vom 28. April 2003 zur siebzehnten Änderung der Verordnung (EG) Nr. 881/2002 des Rates über die Anwendung bestimmter spezifischer restriktiver Maßnahmen gegen bestimmte Personen und Organisationen, die mit Osama bin Laden, dem Al-Qaida-Netzwerk und den Taliban in Verbindung stehen, und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 467/2001 des Rates. Vom 12. Mai 2003 10 741

Bekanntmachung der Verordnung (EG) Nr. 745/2003 der Kommission vom 28. April 2003 zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 2580/2001 des Rates über spezifische, gegen bestimmte Personen und Organisationen gerichtete restriktive Maßnahmen zur Bekämpfung des Terrorismus. Vom 12. Mai 2003 10 742

Bundesministerium für Verbraucherschutz, Ernährung und Landwirtschaft

Bekanntmachung über tierseuchenrechtliche Verbote und Beschränkungen beim innergemeinschaftlichen Verbringen von lebendem Geflügel, Bruteiern und Geflügelgülden oder -einstreu infolge des starken Verdachts auf Geflügelpest in Deutschland. Vom 14. Mai 2003 10 742

Bundesministerium für Gesundheit und Soziale Sicherung

Bekanntmachung der Aufhebung der Richtlinie über die Durchführung von Ambulanzflügen aus dem Jahr 1976 und der Richtlinie über die Einrichtung und den Betrieb von Einsatzzentralen für Ambulanzflüge aus dem Jahr 1984. Vom 29. April 2003 10 742

Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht

Bekanntmachung über eine ausländische Investmentgesellschaft. Vom 25. April 2003 10 742

Bundeskartellamt

Bekanntmachung Nr. 76/2003 über die Anmeldung von Änderungen des Mittelstandskartells von Herstellern von Bims-Klemausbauelementen. Vom 6. Mai 2003 10 742

Bekanntmachung Nr. 77/2003 über das Wirksamwerden der Anmeldung einer Neufassung der Lieferungs- und Mietbedingungen des Konditionenverbandes der Hersteller von flüssiger Kohlensäure. Vom 6. Mai 2003 10 742

Umweltbundesamt

Bekanntmachung über die bundeseinheitliche Praxis bei der Überwachung der Emissionen und der Immissionen. Vom 22. April 2003 10 742

Bekanntmachung über die bundeseinheitliche Praxis bei der Überwachung der Emissionen aus Kleinfeuerungsanlagen. Vom 22. April 2003 10 743

Sonstiges

Seite

Auswärtiges Amt

Ungültigkeitserklärung von Ausweisen 10 744

Statistisches Bundesamt

Die Zahl der Insolvenzen im Januar 2003 10 744

Erwerbstätige im Februar 2003 – Vorläufiges Ergebnis – 10 744

Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung

Ausgaben und Änderungen der Ausgabe Januar 2003 des Verzeichnisses der Technischen Lieferbedingungen (TL) der Bundeswehr – April 2003 10 744

Hinweise

Wert eines Sonderziehungsrechts der Internationale Währungsfonds in Euro
Scheineinzugskurse der Deutschen Bundesbank
Referenzkurse der Europäischen Zentralbank

Nichtamtlicher Teil

627. Übersicht über den Stand der Bundesgesetzgebung. Stand 30. April 2003
VDE Verband der Elektrotechnik Elektronik-Informationstechnik e.V.: Erscheinen von Entwürfen zu VDE-Bestimmungen

Gerichtliche und sonstige Bekanntmachungen

Amtlicher Teil

Bekanntmachungen

Umweltbundesamt

Bekanntmachung über die bundeseinheitliche Praxis bei der Überwachung der Emissionen und der Immissionen

Vom 22. April 2003

I.

Eignung von Messeinrichtungen zur kontinuierlichen Überwachung von Emissionen

Unter Bezugnahme auf Nummer 3 der Richtlinie über die bundeseinheitliche Praxis bei der Überwachung der Emissionen – Rundschreiben des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (BMU) vom 8. Juni 1998 – IG I 3 - 51 134/3 (GMBL S. 543) – wird im Auftrag des BMU die Eignung der folgenden Messeinrichtungen bekannt gegeben:

1 Staubbörmige Emission (Staubkonzentration)

1.1 D-R 290

Hersteller:

DURAG Industrie Elektronik GmbH & Co. KG, 22453 Hamburg

Eignung:

Für Anlagen der 13. und 27. Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV) sowie der TA Luft

Messbereiche bei der Eignungsprüfung:

0–0,1 Extinktion ca. 0–16 mg/m³ bei 2 x 5 m Messweg sowie
0–0,2 Extinktion/0–0,5 Extinktion/0–1,6 Extinktion/0–100% Opazität

Einschränkung:

Die Messeinrichtung kann nur eingesetzt werden, wenn eine Unterschreitung des Taupunktes ausgeschlossen werden kann.

Hinweis:

Die Staubkonzentration wird im feuchten Abgas unter Betriebsbedingungen gemessen.

Prüfbericht:

TÜV Immissionsschutz und Energiesysteme GmbH, Köln, Unternehmensgruppe TÜV Rheinland/Berlin Brandenburg Nr. 936/801017/A vom 31. Januar 2003

2 Mehrkomponentenmesseinrichtungen

2.1 FGA II für CO, NO, NO₂, SO₂, O₂ und CO₂

Hersteller:

LAND Instrument International Ltd., Dronfield, S18 1DJ, England

Eignung:

Für genehmigungsbedürftige Anlagen sowie Anlagen der 27. BImSchV

Kleinste Messbereiche bei der Eignungsprüfung:

CO:	0–75 mg/m ³
NO:	0–200 mg/m ³
NO ₂ :	0–50 mg/m ³
SO ₂ :	0–75 mg/m ³
O ₂ :	0–10 Vol.-% und 0–25 Vol.-%
CO ₂ :	0–20 Vol.-%

Hinweis:

Die Querempfindlichkeiten im SO₂-Messkanal (0–75 mg/m³) gegen CO und NO_x müssen durch Einstellen der Messeinrichtung mit den nachstehend aufgeführten Prüfgaskonzentrationen gemäß Herstellerangaben kompensiert werden:

Gas	Konzentration
CO	250 ppm
NO	250 ppm
SO ₂	250 ppm
NO ₂	50 ppm
H ₂	250 ppm
CO ₂	15 Vol.-%

Prüfbericht:

TÜV Immissionsschutz und Energiesysteme GmbH, Köln, Unternehmensgruppe TÜV Rheinland/Berlin Brandenburg Nr. 936/802004/A vom 31. Januar 2003

2.2 GM 31 mit Auswerteeinheit GMA31 für SO₂ und NO

Hersteller:

Sick AG, 79276 Reute

Eignung:

Für genehmigungsbedürftige Anlagen

Messbereiche bei der Eignungsprüfung:

NO:	0–130 mg/m ³ (norm, feucht)
SO ₂ :	0–75 mg/m ³ (norm, feucht)

Hinweise:

1. Die Messeinrichtung bestimmt die NO- und SO₂-Gehalte des Abgases im Betriebszustand; eine Umrechnung auf das Abgasvolumenstrom im Normalzustand, ggf. trocken, ist erforderlich.
2. Die Messeinrichtung GM 31 wird wahlweise mit der bisherigen Auswerteeinheit TCU oder mit der GMA31 ausgestattet.
3. Ergänzungsprüfung zur Eignungsbekanntgabe GM 31-2 im GMBL 1997 S. 465 Nr. 5.1

Prüfbericht:

RWTÜV Systems GmbH, Umweltservice, Essen
Nr. 20563494 vom 15. Januar 2003

2.3 AO2020-Uras14 für CO, NO, SO₂ und O₂
AO040-Uras14 für CO, NO, SO₂ und O₂

Hersteller:

ABB Automation Products GmbH, 60488 Frankfurt/Main

Eignung:

Für genehmigungsbedürftige Anlagen und Anlagen der 27. BImSchV

Messbereiche bei der Eignungsprüfung:

CO:	0–75 mg/m ³
NO:	0–200 mg/m ³
SO ₂ :	0–75 mg/m ³
O ₂ :	0–10 Vol.-% und 0–25 Vol.-%

Einschränkungen:

1. Bei Methankonzentrationen ab 6 mg/m³ muss bei der SO₂-Messung mit Querempfindlichkeiten gerechnet werden.
2. Der Analysator darf nur mit bereits geprüften Komponenten (s. Eignungsprüfung Uras 4, Uras 10, CEMAS NDIR und Advance Optima Uras 14) eingesetzt werden.

Hinweise:

1. Bei Verwendung von Gasküvetten als Justierhilfen sind diese bei der jährlichen Funktionsprüfung zu kontrollieren.
2. Die Messeinrichtung kann mit dem Konvertermodul SCC-K betrieben werden.
3. Die Messeinrichtung ist mit der Software-Version V 3.0.0 (07.1.2003) geprüft.
4. Ergänzungsprüfung zur Eignungsbekanntgabe Advance Optima Uras 14 im GMBL 1998 S. 9 Nr. 3.3

Bericht:

TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH, München Nr. 170608 vom 24. Januar 2003

2.4 AO2020-Limas11UV für NO, SO₂ und O₂
AO2040-Limas11UV für NO, SO₂ und O₂

Hersteller:

ABB Automation Products GmbH, 60488 Frankfurt/Main

Eignung:

Für genehmigungsbedürftige Anlagen und Anlagen der 27. BImSchV

Messbereiche bei der Eignungsprüfung:

NO:	0–33,5 mg/m ³ (25 ppm)
SO ₂ :	0–75 mg/m ³
O ₂ :	0–10 Vol.-% und 0–25 Vol.-%

Hinweise:

1. Bei Verwendung von Gasküvetten als Justierhilfen sind diese bei der jährlichen Funktionsprüfung zu kontrollieren.
2. Die Messeinrichtung kann mit dem Konvertermodul SCC-K betrieben werden.
3. Der Nullpunkt des O₂-Kanals ist bei der jährlichen Funktionsprüfung zu kontrollieren.
4. Die Messeinrichtung kann für die Komponenten NO und SO₂ auch als Einkanal- und in Verbindung mit der Bezugsgröße O₂ als Zweikanalgerät betrieben werden.
5. Die Messeinrichtung ist mit der Software-Version V 3.0.0 vom 7.1.2003 geprüft worden.
6. Ergänzungsprüfung zur Eignungsbekanntgabe Advance Optima Limas 11-UV im GMBL 2001 S. 1138 Nr. 2.3

Bericht:

TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH, München Nr. 170608 vom 24. Januar 2003

3 Summenbestimmung organischer Verbindungen (Gesamtkohlenstoff)

3.1 AO2020-MultiFID14

AO2040-MultiFID14

Hersteller:

ABB Automation Products GmbH, 60488 Frankfurt/Main

Eignung:

Für genehmigungsbedürftige Anlagen und Anlagen der 27. BImSchV

Kleinster geprüfter Messbereich:

0–15 mg C/m³

Hinweise:

1. Wird der Analysator AO2020-MultiFID14 bzw. AO2040-MultiFID14 mit Katalysatoren zur Null- und Brennlufthaftbereitung betrieben, so ist deren Funktionsfähigkeit bei der jährlichen Funktionsprüfung nachzuweisen.
2. Die Messeinrichtung ist mit der Software-Version V 3.0.0 vom 7. Januar 2003 geprüft worden.
3. Ergänzungsprüfung zur Eignungsbekanntgabe Advance Optima Multi FID-14 im GMBL 1998 S. 418 Nr. 2.1

Berichte:

TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH, München Nr. 170608 vom 24. Januar 2003

II.

Eignung von Messeinrichtungen zur kontinuierlichen Messung von Bezugsgrößen/Betriebsgrößen

1 Sauerstoff (O₂)

1.1 AO2020-Magnos106

AO2040-Magnos106

Hersteller:

ABB Automation Products GmbH, 60488 Frankfurt/Main

Eignung:

Für genehmigungsbedürftige Anlagen und Anlagen der 27. BImSchV

Messbereich bei der Eignungsprüfung:

0–10/25 Vol.-% O₂

Hinweise:

1. Ergänzungsprüfung zur Eignungsbekanntgabe Advance Optima Magnos 106 im GMBL 2002 S. 403 Nr. 1.2
2. Der Nullpunkt des O₂-Kanals ist bei der jährlichen Funktionsprüfung zu kontrollieren.
3. Die Messeinrichtung ist bei Umgebungstemperaturen von 5°C bis 50°C einsetzbar.
4. Die Messeinrichtung ist mit der Software-Version V 3.0.0 vom 7. Januar 2003 geprüft.

Prüfbericht:

TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH, München Nr. 170608 vom 24. Januar 2003

III.

Eignung von Messeinrichtungen zur kontinuierlichen Überwachung von Immissionen

Unter Bezugnahme auf die Nummer 3.2 der Bekanntmachung der für die Durchführung der Richtlinie 96/62/EG des Rates vom 27. September 1996 über die Beurteilung und Kontrolle der Luftqualität zuständigen Stellen vom 1. Oktober 1998 (BAnz. S. 15 126) wird im Auftrag des BMU die Eignung der folgenden Messeinrichtung bekannt gegeben:

1 Schwebstaub-PM₁₀-Fraktion

1.1 OPSIS SM 200 mit PM₁₀-Vorabscheider

Hersteller:

OPSIS AB, S-24402 Furulund, Schweden

Eignung:

Zur kontinuierlichen Immissionsmessung der PM₁₀-Fraktion im Schwebstaub im stationären Einsatz

Messbereich bei der Eignungsprüfung:

0–200 µg/m³

Hinweise:

1. Die Messeinrichtung ist in einem verschließbaren Messcontainer zu betreiben.
2. Die Linearitätsprüfung der radiometrischen Messung erfordert eine spezielle Software sowie verschiedene Referenzfolien des Geräteherstellers.
3. Das Ansaugrohr muss bis zum Analysator mit Außenluft gespült werden (Option C).
4. Die Messeinrichtung bestimmt Tagesmittelwerte.

Prüfbericht:

TÜV Immissionsschutz und Energiesysteme GmbH, Köln, Unternehmensgruppe TÜV Rheinland/Berlin Brandenburg Nr. 936/801013/A vom 29. Januar 2003

IV.

Mitteilungen zum Rundschreiben des BMU

vom 5. Oktober 1999 – IG 13 - 51134/2 –
(GMBL Nr. 33 S. 719 Pkt. 1.2)

Die im oben genannten Rundschreiben aufgeführte Messeinrichtung DT 770 wird auch mit der Gerätebezeichnung DT 990 vertrieben.

Stellungnahme:

TÜV Immissionsschutz und Energiesysteme GmbH, Abt. Immissionsschutz, Unternehmensgruppe TÜV Rheinland/Berlin Brandenburg, Köln, Zeichen 936-dr.wil, vom 12. Februar 2003

Berlin, den 22. April 2003

II 6.4 - 54173/1

Umweltbundesamt

Im Auftrag
Dr. Hummel

★

Bekanntmachung über die bundeseinheitliche Praxis bei der Überwachung der Emissionen aus Kleinfeuerungsanlagen

Vom 22. April 2003

Unter Bezugnahme auf das Rundschreiben des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (BMU) vom 31. Januar 1997 - IG I 3 - 51134/1 - (GMBL S. 522) wird im Auftrag des BMU die Eignung nachstehender Messeinrichtungen bekannt gegeben:

I.

Eignung von Messeinrichtungen

1 Messgeräte zur kombinierten Bestimmung des Sauerstoffgehaltes (O_2) und der Abgas- und Verbrennungslufttemperatur (T_A , T_L) zur Abgasverlustbestimmung (AGV) an Öl- und Gasfeuerungen sowie der Kohlenmonoxidbestimmung (CO_{FSR}) und Bezugsauerstoff ($O_{2,B}$) im Abgas von Feuerungsanlagen für feste Brennstoffe

1.1 testo 300 XXL CO I/h

Hersteller:

Testo GmbH & Co., 79853 Lenzkirch

Messkomponenten:

O_2 -Anteil, Abgastemperatur und Verbrennungslufttemperatur

Messbereiche bei der Eignungsprüfung:

Für die Messungen an Holz- und Strohfeuerungen:

0 bis 21,0 Vol. % O_2

0 bis 8000 ppm CO (= 10 g/m³)

Für die Bestimmung des Abgasverlustes an Öl- und Gasfeuerungen:

0 bis 21,0 Vol. % O_2

0 bis 400 °C Abgastemperatur

0 bis 50 °C Verbrennungslufttemperatur

Software:

Version 1.00 vom 1. Dezember 2002

Prüfbericht:

TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH, München:

Nr. M-BI 1011-00/03 vom 14. Januar 2003

Prüfkennzeichen:

TÜV By RgG 223

2 Messgeräte zur kombinierten Bestimmung des Sauerstoffgehaltes (O_2) und der Abgas- und Verbrennungslufttemperatur (T_A , T_L) zur Abgasverlustbestimmung (AGV) an Öl- und Gasfeuerungsanlagen

2.1 testo 300 XL

Hersteller:

Testo GmbH & Co., 79853 Lenzkirch

Messkomponenten:

O_2 -Anteil, Abgastemperatur und Verbrennungslufttemperatur

Messbereiche bei der Eignungsprüfung:

Für die Bestimmung des Abgasverlustes:

0 bis 21,0 Vol. % O_2

0 bis 400 °C Abgastemperatur

0 bis 50 °C Verbrennungslufttemperatur

Hinweis:

1. Die Messeinrichtung zur Bestimmung des Abgasverlustes wird baugleich auch unter den Bezeichnungen testo 300 M (TÜV By RgG 224) und testo 300 L (TÜV By RgG 225) vertrieben.

2. Die Bekanntgabe umfasst nur die Messeinrichtung mit Kondensatfalle.

Prüfbericht:

TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH, München:

Nr. M-BI 1012-00/03 vom 15. Januar 2003

Prüfkennzeichen:

TÜV By RgG 226

2.2 MAXILYSER MK II

Hersteller:

Systronik Elektronik und Systemtechnik GmbH, Gewerbestraße 10, 88636 Illmensee

Messkomponenten:

O_2 -Anteil, Abgastemperatur und Verbrennungslufttemperatur

Messbereiche bei der Eignungsprüfung:

Für die Bestimmung des Abgasverlustes:

0 bis 21,0 Vol. % O_2

0 bis 400 °C Abgastemperatur

0 bis 50 °C Verbrennungslufttemperatur

Software:

AGV-Modul: MESSEN_MAXI_V1.0.OBL

Hinweise:

Ergänzungsprüfung zur Bekanntgabe MEGACOM 95 NT (GMBL 2000 S. 445 Nr. 22 Pkt. 1.1)

Prüfberichte:

TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH, München:

Bericht Nr. M-BI 1007-00/03 vom 13. Januar 2003

Prüfkennzeichen:

TÜV By RgG 220

2.3 Delta 65-3

Hersteller:

MRU GmbH, 74172 Neckarsulm-Obereisesheim

Messkomponenten:

O_2 -Anteil, Abgastemperatur und Verbrennungslufttemperatur

Messbereiche bei der Eignungsprüfung:

Für die Bestimmung des Abgasverlustes:

0 bis 21,0 Vol. % O_2

0 bis 400 °C Abgastemperatur

0 bis 50 °C Verbrennungslufttemperatur

Software:

Version 1.06 vom 11. Dezember 2002 (AGV-Modul)

Prüfbericht:

TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH, München:

Nr. M-BI 1013-00/03 vom 16. Januar 2003

Prüfkennzeichen:

TÜV By RgG 227

2.4 CA-CALC 6203

Hersteller:

TSI Inc., 500 Cardigan Road, Shoreview, MN 55126, USA

Messkomponenten:

O_2 -Anteil, Abgastemperatur und Verbrennungslufttemperatur

Messbereiche bei der Eignungsprüfung:

Für die Bestimmung des Abgasverlustes:

0 bis 21,0 Vol. % O_2

0 bis 400 °C Abgastemperatur

0 bis 50 °C Verbrennungslufttemperatur

Software:

Version A1 vom 20. Januar 2003 (AGV-Modul)

Hinweis:

Ergänzungsprüfung zur Bekanntgabe CA CALC, Serie CA - 6200 im GMBL 2001 S. 1139 Nr. 1.1

Prüfbericht:

TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH, München:

Nr. M-BI 1015-00/03 vom 20. Januar 2003

Prüfkennzeichen:

TÜV By RgG 229

II.

Mitteilung zum Rundschreiben des BMU

vom 9. Juli 1997 - IG I 3 - 51134/1 - (GMBL S. 466, Pkt. 2.1)

Die im oben genannten Rundschreiben aufgeführte Messeinrichtung A97 und SM 96 wird auch mit der Gerätebezeichnung A97^{PRO} und SM 96 vertrieben.

Stellungnahme:

TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH, München:

Nr. M-BI 1014-00/03 vom 17. Januar 2003

Prüfkennzeichen:

TÜV By RgG 228

Berlin, den 22. April 2003

II 6.4 - 54 173/2

Umweltbundesamt

Im Auftrag

Dr. Hummel